

Adresāti: Visām NATO dalībvalstu nacionālajām delegācijām	TO: All National Delegations to NATO
NATO Resursu birojam	CC: NATO Office of Resources Management and Implementation Branch
Priekšmets: Paziņojums par Paplašinātās iepirkuma procedūras veikšanu Latvijā	Subject: Notification of Intent to Invite National Competitive Bids Plus (NCB+) for the project in Latvia
1. VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI	1. GENERAL
1.1 Šis dokuments ir oficiāls paziņojums par Paplašināto nacionālo iepirkumu procedūru (NCB+): "Ēkas jaunbūve "Ādažu militārā bāzē", Kadaga, Ādažu pag., Ādažu nov. (drošības krīzes apstākļos)" VAMOIC 2024/104 (turpmāk – Iepirkums), kas tiks īstenots Latvijā.	1.1. This document is the official announcement of the National Competitive Bidding Plus (NCB+) (hereinafter - Bidding procedure) for the project: "Construction of the building at the Ādaži Military Base, Kadaga, Ādaži region, Latvia (in security crises" (hereinafter - Project) No.VAMOIC 2024/104, that will be implemented in Latvia.
1.2. Šī Projekta īstenošana ir apstiprināta ar NATO Investīciju komitejas 2023.gada 10.februāra lēmumu Nr. AC/4-DS(2022)0025 (INV).	1.2. The authorization for the execution of the Project has been granted by the Investment Committee decision No. AC/4-DS(2022)0025 (INV) dated 10 th February 2023.
1.3. Iepirkuma rīkotājs ir Latvijas Republikas Aizsardzības ministrijas padotības iestāde - Valsts aizsardzības militāro objektu un iepirkumu centrs (turpmāk – Centrs).	1.3. The organizer of the Bid is a subordinate institution of the Ministry of Defence of Republic of Latvia – The State Centre for Defence Military Sites and Procurement (hereinafter - Centre).
1.4. Ar šo paziņojumu Centrs vēlas nodrošināt, lai visu NATO dalībvalstu atbilstošie uzņēmumi būtu informēti un uzaicināti piedalīties Iepirkumā.	1.4. With this notification the Centre would like to ensure that eligible Bidders from any NATO member nation are informed and invited to participate in the Bidding procedure.
1.5. Dalībvalstu pārstāvji tiek aicināti savlaicīgi informēt savu valsti uzņēmumus un iesniegt atbilstošu ieinteresēto uzņēmumu Atbilstības deklarāciju atbilstoši NATO AC/4-D/2261 (1996 izd.) Pielikumam Nr. V no nacionālajām pārstāvniecībām iesniedzot Latvijas pārstāvniecībai NATO Delegation.NATO@mfa.gov.lv , ne vēlāk kā datumā, kas noteikts 1.6. punktā.	1.5. National authorities are requested to timely inform potential bidders from their respective countries and submit the appropriate Declaration of Eligibility of the interested Bidders as per Annex V of NATO AC/4-D/2261 (1996 Edition) from national delegations to Latvian Delegation at NATO Delegation.NATO@mfa.gov.lv not later than the date defined in para. 1.6. below.
1.6. Iepirkums tiek rīkots vienā kārtā – kvalifikācijas dokumentu un piedāvājumu iesniegšanas termiņš ir līdz 2024.gada	1.6. The Bidding procedure will be conducted in single phase – the deadline for qualification documentation and offer

8.novembrim plkst.14.00. iesniedzot piedāvājumu Centra Kancelejā, Ernestīnes ielā 34, Rīgā, Latvijā.	submission is November 8th, 2024 till 14.00 in the Secretariat of Centre, Ernestines street 34, Riga, LV-1046, Latvia.
1.7.NCB+ procedūra tiek organizēta atbilstoši Aizsardzības un drošības jomas iepirkumu likumam.	1.7. NCB+ procedure is carried out according to Law on Procurements in the Field of Defence and Security.
1.8.Līguma slēgšanas tiesības tiks piešķirtas kandidātam, kurš ir piedāvājis iepirkuma procedūras prasībām atbilstošu piedāvājumu ar viszemāko cenu.	1.8. The right to conclude the contract will be awarded to the bidder who has submitted an offer meeting the requirements of the call for the Bidding procedure with the lowest price.
1.9.Iepirkuma dokumentācija un iepirkuma līgums ir latviešu valodā. Dokumentiem, sertifikātiem u.c., kas ir svešvalodās jāpievieno tulkojums latviešu valodā. Visa komunikācija iepirkuma ietvaros notiek latviešu valodā.	1.9. The bid documentation and contract are in Latvian. Translation of documents, certificates, etc., into Latvian must be provided for documents originally issued in foreign languages. All communication in the framework of the bidding process are in Latvian.
2. PROJEKTA KOPSAVILKUMS	2. PROJECT SUMMARY DESCRIPTION
Projekta kopsavilkums pievienots pielikumā.	The summary of the project is attached in the annex.
3. PRETENDENTU ATLASĒS KRITĒRIJI	3. BIDDERS PARTICIPATION CRITERIA
3.1.Par atbilstošiem pretendentiem iepirkuma procedūrā uzskatāms uzņēmums no NATO dalībvalsts, kuru attiecīgā dalībvalsts ir norādījusi kā atbilstošu piedalīties attiecīgajā konkursā saskaņā ar NATO AC/4-D/2261 (1996. gada izdevums) 5.nodaļu, iesniedzot "ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU" kā minēts NATO AC/4-D/2261 1996.gada izdevuma V PIELIKUMĀ).	3.1. Bidders eligible to participate in the bidding process are firms from NATO member states that have been designated as eligible by their respective national authorities to participate in the subject bid in accordance with par. 5 of NATO AC/4-D/2261 (1996 Edition) by submitting a "DECLARATION OF ELIGIBILITY", as referred in ANNEX V of AC/4-D/2261 1996 Edition).
3.2. Pretendenta vidējais gada (neto) <u>finanšu apgrozījums</u> iepriekšējos 3 (trīs) gados (<i>t.i., no 2021.gada līdz pieteikumu iesniegšanas termiņa pēdējai dienai</i>) ir ne mazāks kā 14 000 000 EUR (četrpadsmit miljoni <i>euro</i>). Ja pretendents ir dibināts vēlāk, tad pretendenta finanšu apgrozījumam jāatbilst iepriekš minētajai prasībai attiecīgi īsākā laika periodā. Ja pretendents ir dibināts vēlāk un, ja pretendents nav noslēdzis nevienu finanšu gadu, pretendentam ir jāiesniedz operatīvā bilance. <i>Ja pieteikumu iesniedz piegādātāju apvienība, tad vismaz vienam no piegādātāju apvienības biedriem ir šajā punktā minētais apgrozījums.</i>	3.2. The bidder's average annual (net) financial turnover over the previous 3 (three) years (i.e. from 2021 until the last day of the deadline for submission of application documents) is not less than 14 000 000 EUR (fourteen million euro). If the bidder was established later, the bidder's financial turnover must meet the above-mentioned requirement in the correspondingly shorter period. If the bidder has been established later and if the bidder has not closed any financial year, the applicant must submit an operating balance sheet. <i>If the application is submitted by an association of suppliers, then at least one of the supplier</i>

vai piegādātāju apvienība šo prasību var izpildīt kopumā, summējot piegādātāju apvienības biedru finanšu apgrozījumus (šādā gadījumā piegādātāju apvienības biedriem jābūt solidāri atbildīgiem par līguma izpildi).	association members has the turnover referred in this paragraph, or the supplier association can fulfill this requirement as a whole by summing up the financial turnovers of the supplier association members (in this case, the supplier association members must be jointly and equally responsible for the performance of the contract).
3.3. Iepriekšējā sadarbība ar Centru par tādiem līgumiem, kuru līgumcena ir virs 1 000 000 EUR bez Pievienotās vērtības nodokļa un izpildīto līgumu ietvaros veikto darbu specifika ir līdzvērtīga iepirkuma priekšmetam, kuru Centrs vidējā vērtējumā ir novērtējis vismaz ar 6 ballēm 10 ballu skalā (pamatojoties uz šādiem vērtēšanas kritērijiem – saistību izpilde termiņā; pielietoto materiālu, iekārtu kvalitāte; spēja operatīvi risināt problēmsituācijas; spēja organizēt darbus slēgtās teritorijās; spēja ātri novērst būvniecības defektus; garantijas saistību izpilde pēc objekta nodošanas).	3.3. Previous cooperation with the Center on contracts exceeding 1 000 000 EUR excluding Value Added Tax has entailed executing work comparable in specificity to the current procurement. These executed contracts have been evaluated by the Center with an average score of at least 6 out of 10, based on criteria such as the fulfillment of obligations by the deadline; quality of used materials, equipment; ability to promptly solve problem situations; ability to organize work in closed areas; ability to quickly eliminate construction defects; fulfillment of warranty obligations after handover of the object.
3.4. Uz piedāvājuma iesniegšanas dienu pretendentam ir jābūt reģistrētam būvkomersantu reģistrā Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.	3.4. By the day of submission of the offer, the Bidder must be registered in the Register of Building Merchants of the Republic of Latvia in accordance with the procedures specified in the regulatory acts of the Republic of Latvia.
3.5. Uzņēmējam jāiesniedz būvdarbos iesaistīto inženiertehnisko darbinieku saraksts, norādot: 3.5.1. atbildīgo būvdarbu vadītāju, kurš sertificēts ēku būvdarbu vadīšanā; 3.5.2. atbildīgo speciālistu, kurš sertificēts siltumapgādes, ventilācijas un gaisa kondicionēšanas sistēmu būvdarbu vadīšanā; 3.5.3. atbildīgo speciālistu, kurš sertificēts elektroietaišu (spriegums līdz 1 kilovoltam) izbūves darbu vadīšanā; 3.5.4. atbildīgo speciālistu, kurš sertificēts elektronisko sakaru sistēmu un tīklu būvdarbu vadīšana.	3.5. The Bidder must submit a list of engineering workers involved in the construction works, including: 3.5.1. The appointed construction works manager, certified in building construction works management; 3.5.2. The appointed specialist certified in the management of construction works for heating, ventilation and air conditioning systems; 3.5.3. The appointed specialist certified in the management of construction works for electrical equipment (voltage up to 1kV); 3.5.4. The responsible specialist certified in the management of construction works for electronic communication systems and networks.

3.6. Uz piedāvājuma iesniegšanas dienu pretendenta atbildīgajiem speciālistiem ir atbilstoši būvprakses sertifikāti vai, ja persona attiecīgo izglītību un profesionālo kvalifikāciju ieguvusi ārpus Latvijas Republikas, profesionālās kvalifikācijas atzīšanas apliecība vai kompetentas institūcijas atļauja sniegt īslaicīgus profesionālos pakalpojumus Latvijas Republikā.	3.6 The responsible specialists listed by the bidder must possess appropriate construction practice certificates. If a person obtained relevant education and professional qualifications abroad, they must provide either a certificate of recognition of professional qualifications or permission from a competent institution to provide temporary professional services in the Republic of Latvia.
4. PROJEKTA BUDŽETS	4. PROJECT BUDGET
Projekta plānotais budžets ir līdz 14 000 000 EUR (četrpadsmit miljoni euru) un tas netiek dalīts atsevišķos līgumos vai daļās.	The project budget is estimated to be up to fourteen million Euro (14 000 000 EUR), and it will not be divided into different contracts and lots.
5. PAREDZAMĀIS DARBU IZPILDES TERMIŅŠ	5. ANTICIPATED TIME OF WORKS COMPLETION
Ieinteresētiem pretendentiem ir jāņem vērā, ka līgumu izpildē noteikto darbu izpildes kopējais termiņš ir 12 mēneši no atzīmes saņemšanas būvatļaujā par būvdarbu uzsākšanas nosacījumu izpildi.	The Bidder shall take into account that the anticipated time to complete the Contract is twelve (12) month beginning from the mark in the construction permit regarding the fulfillment of the conditions for starting construction works.
6. INFORMĀCIJAS APMAIŅA	6. INFORMATION EXCHANGE
6.1. Organizatoriska rakstura informāciju par iepirkuma procedūru sniedz Centra Juridiskā un iepirkumu nodrošinājuma departamenta Infrastruktūras un apsaimniekošanas līgumu un iepirkumu nodaļas eksperte Ervita Riekstiņa, e-pasts: Ervita.Riekstina@vamoic.gov.lv.	6.1 Organizational information about the procurement procedure is provided by the expert from the Infrastructure and Management Contracts and Procurement Department within the Center's Legal and Procurement Assurance Department – Ervita Riekstiņa, e-mail: Ervita.Riekstina@vamoic.gov.lv.
6.2. Detalizētāku informāciju par nolikumā un līguma projektā iekļautajām prasībām pretendents var saņemt nosūtot pieprasījumu izsniegt nolikumu un līguma projektu 6.1. punktā norādītajai personai.	6.2 Applicants can obtain more detailed information about the requirements outlined in the regulations and the draft contract by submitting a request to the person specified in paragraph 6.1
6.3. Iepirkuma tehnisko dokumentāciju pretendents var saņemt nosūtot pieprasījumu 6.1.punktā noteiktajai personai, pēc apliecinājuma par lerobežotas pieejamības informācijas aizsardzību parakstīšanas un iesniegšanas Centra Kancelejā, Ernestīnes ielā 34, Rīgā, Latvijā, pirmdienās – piektdienās no plkst. 08:30 līdz plkst. 17:00.	6.3 Applicants can obtain the procurement technical documentation by submitting a request to the person specified in clause 6.1. after signing and submitting the certificate for protection of restricted access information to the Center's office on Mondays - Fridays from 08:30 to 17:00 in the Secretariat of Centre, Ernestines street 34, Riga, LV-1046, Latvia.
6.4. Aizsardzības un drošības jomas iepirkumu likums angļu valodā pieejams:	6.4. English version of Law on Procurements in the Field of Defence and Security can be

https://likumi.lv/ta/id/238803-ajzsardzibas-un-drosibas-jomas-iepirkumu-likums 6.5. Būvniecības likums angļu valodā pieejams: https://likumi.lv/ta/en/en/id/258572-construction-law	found under the following link: https://likumi.lv/ta/en/en/id/238803-law-on-procurements-in-the-field-of-defence-and-security 6.5. English version of Construction Law can be found under the following link: https://likumi.lv/ta/en/en/id/258572-construction-law
--	---

Sagatavotājs:

R.Čumakeviča

Rita.Cumakevica@vamoic.gov.lv

The territory is located in the territory of the Adaži Military Base. During the construction works, the position of the neighboring buildings and the existing engineering communications in the area should be taken into account. The total area of the construction work boundary is 15,555 m².

Technical and economic parameters of the building	
Building area	1932,20 m2
Number of above-ground floors	4
Total floor area with attic	7860.29m2
Total floor area without attic	6886,79 m2
incl. area of the 1st floor premises	1 776,9 m2
area of the 2st floor premises	1703,20 m2
area of the 1st floor premises	1703,20 m2
area of the 1st floor premises	1703,20m2
Attic floor area at h=1.60m	973.50 m2
Building volume	31285.1 m3
Degree of fire safety	U 2a
Building height (height from roadway level to the top of the parapet)	17,7 m

Building according to Latvian general building regulations are group 3 building.

Building layout

The following premises are planned to be built in the building:

On the 1st floor:

warehouses, sanitary units, auxiliary rooms, technical rooms

On the 2nd, 3rd, 4th floor:

living rooms, sanitary units, kitchen, work rooms, utility rooms

Attic floor:

It is intended to place ventilation equipment.

Building structures

Foundations: Cast-in-situ reinforced concrete band-shaped monolithic.

Load-bearing walls: reinforced concrete three-layer panel - with a thermal insulation layer.

Interior wall – reinforced concrete walls, fibo block masonry with plaster.

Level covering and Attic covering: On all floors, the covering is made of prefabricated reinforced concrete panels with sound insulation.

Stairs: internal stairs - prefabricated reinforced concrete stairs.

Roof structure: trusses of wooden structures.

Windows: double-glazed windows in a PVC frame.

Doors: exterior door – aluminum profile with glass package, insulated metal lifting gate, interior door – wooden door, metal door.

Facade finish: painted concrete.

External engineering communications

1. WATER SUPPLY

The construction project envisages the building's water supply from the existing water supply networks in the territory. The existing water pipes provide the required amount of water.

2. DOMESTIC SEWERAGE

The project envisages collecting domestic sewage, conveying it to the pumping station and further to the existing sewage system built in the territory.

3. RAIN SEWERAGE

The project envisages collecting rainwater from roofs and hard surface areas

Rainwater collected from asphalt areas is planned to be cleaned in the project by installing sand separators and oil separators. An infiltration field is planned in the green area, where the rainwater is accumulated and infiltrated

4. ELECTRICAL SUPPLY

Required power 400kW (2x200kW), 2 inputs of 400A each. The connection is intended for the transformer substation.

5. HEAT SUPPLY

The connection is intended for the existing heating line.

The heating system of the building includes a two-pipe heating system with main distribution under the ceiling. The heat source of the building's heating system is the heating unit.

The building has 3 heating systems: H1, H2, H3. The H1 system provides heating for the building's radiators. The H2 system provides heat supply for the radiators and

heating fans of the building's air handling equipment. The H3 system provides heat supply for heating the building's warm floors and cabinets.

6. COMPRESSED AIR SYSTEM

The compressed air system is provided on the 1st floor of the building. 1 compressor is planned for the system, which will be placed in the compressor room.

Area and roads

Around the building, it is planned to build an area for parking vehicles. A parking lot is built around the building in accordance with heavy traffic loads. Entry into the territory is provided from 2 entrances.

Driveways:

7 m wide carriageway and 0.5 m wide unbound mineral material shoulders.

Pavement:

Asphalt pavement is provided for driveways and parking lot.

The sidewalk around the building is covered with cobblestone.

Wetted concrete is provided in the entrances of the building.